

A STUDY ON COINAGE WORD IN BODO LANGUAGE



A THESIS SUBMITTED TO BODOLAND UNIVERSITY FOR THE DEGREE OF
DOCTOR OF PHILOSOPHY IN BODO IN THE DEPARTMENT OF BODO,
FACULTY OF LANGUAGES

Submitted by :-

Terisha Basumatary
Ph.D. Registration No-BOD00244
of 2019-2020.

Supervisor

Dr. Rupashree Hazowary
Assistant Professor
Department of Bodo
Bodoland University



Dr. Rupashree Hazowary
Assistant Professor
Dept. of Bodo
Bodoland University
Rangalikhata, Kokrajhar 783370
Assam, India

Residence
Vill- Sonabili, Balajan, Tiniali
P.O. - Rangalikhata
Dist. Kokrajhar
Mobile No. 8800249824

Ref. No.....

Date.....

CERTIFICATE OF SUPERVISOR

This is to certify that the Thesis entitled “**A Study on Coinage word in Bodo Language**” is the bonafide and original research work done by **Terisha Basumatary**. She carried out her work under my supervision that to the best of my knowledge and belief, the thesis has not previously formed the basis for the award of any Degree, Diploma or other title in this University and anywhere else.

I am pleased to forward the Thesis to Bodoland University for its evaluation by the concern examiners.

Place: Bodoland University

Date:.....

(Dr. Rupashree Hazowary)

Supervisor

Assistant Professor

Department of Bodo

Bodoland University

II

DECLARATION

I, Terisha Basumatary, a Ph.D Research Scholar of the Dept. of Bodo, do hereby declare that the thesis entitled ‘A STUDY ON COINAGE WORD IN BODO LANGUAGE’ is my original work and it has been done by me under the supervision of Dr. Rupashree Hazowary, Assistant Professor, Dept of Bodo, Bodoland University. This thesis has not been submitted for any degree or award in any University or Institution other than this University.

Place:

Date:

(Terisha Basumatary)

III

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express with deepest gratitude my sincere thanks and heartfelt respect to my supervisor Dr. Rupashree Hazowary, Assistant Professor, Department of Bodo, Bodoland University for her indispensable guidance, unceasing encouragement, constant support and persistent help during preparation of this thesis. Without her magnanimous generosity and unflagging active guidance, it would not have been possible for me to complete the work.

Again, it is also my great privilege and pleasure to acknowledge my deepest thanks and gratitude to Head of Department, Dr. Bhounik Chandra Baro, Prof. Indira Boro, Dr. Laishri Mahilary, Dr. Bijitgiri Basumatary, Mr. Baneswar Baro Department of Bodo, Bodoland University, for giving me fruitful advice and encouragement throughout this investigation.

I would like to express my utmost gratitude to Prof. Phukan Chandra Basumatary, Professor of Department of Bodo, Cotton University for his valuable suggestions, motivations and advice while selecting my research topic.

Again my heartfelt thanks to all research scholar friends, sisters and brothers for their encouragement and insightful comments during my research work.

I am highly thankful to my loving parents, sisters and my hubby for their unconditional love, encouragement, prayers and support in every endeavour of my life. Especially I also express my sense thanks to all my best friends for their moral support, love and making healthy environment to accomplish my goal.

Special thanks to everyone and Bodoland University for the successful realization of this thesis, as well as expressing my apology that I could not acknowledge personally one by one.

(Terisha Basumatary)

IV PREFACE

The title of the research topic is "A STUDY ON COINAGE WORD IN BODO LANGUAGE." For this topic, it is essential to discuss the Assimilation and Nativization of words borrowed from Indo-Aryan and European (i.e., English) languages into Bodo, focusing on their Phonological and Morphological elements. This research examines the Phonological conditions between Indo-Aryan, English, and Bodo languages by dividing Phonology into Segmental and Supra-segmental parts. In terms of Morphology, the study focuses on the processes of word formation, such as Hybridization, Compounding, Neologism, Constructed words through Translation, Blending, Affixation, Semantic Change, and Lexical Reformation. These processes highlight how words from Indo-Aryan and English languages are coined in Bodo. Furthermore, it also focuses on the contextual analysis of words in Bodo written literature (both Old and Modern) from Indo-Aryan and English through Code Mixing and Code Switching. This study specifically examines Code-mixed and Code-switched words in select Poetry, Short Stories, Novels, and Dramas within Bodo literature. This research holds significant Academic and Linguistic value for the concerned language.

The data used for this study are primarily derived from daily conversations (with the researcher herself being a native speaker of the Bodo language) and observations. Secondary data are collected from various written materials available in the form of Books, Magazines, Journals, Newspapers, Articles, E-Books, E-Journals, and Dictionaries etc. This thesis is designed by dividing it into three main parts: the front page, the body matter, and the end matter. The title page includes the Declaration, Acknowledgment, Preface, Abbreviations, Symbols, and Contents all arranged line by line. The main body consists of six chapters, encompassing both the Introduction and the Conclusion.

The first chapter is the 'Introduction'. In this chapter only a brief discussion has been done on Coinage, Generation of Coinage word in Bodo, Bodos Ethnic Identity, Salient features, Review of literature, Statement of the Problem, Aim and

Objectives, Significance of the study, Area of the Study, Hypothesis, Methodology and Data collection and Conclusion.

The second chapter opens up about the Coinage words adapted from Indo-Aryan and European language. In this chapter discussion has been done on Borrowing, Loan Word, Motivation of Borrowing, Causes of Coinage, Source languages of Coined Words, a short notes on Indo-Aryan i.e. Sanskrit, Hindi, Bangla and Assamese languages and European i.e. English along with Phonemic system of these language and their language contact situation with Bodo.

The third chapter deals with the impact of Phonological elements of Indo-Aryan and European languages in Bodo. In this chapter under the Phonological viewpoint discussion has been done by dividing Segmental and Supra-segmental Phoneme of Indo-Aryan and European languages. In Segmental Phonemes the researcher have discussed the Phonological Assimilation Mechanisms such as Spontaneous Replacement, Aspiration, Metathesis, Epenthesis, Elision, Vowel Mutation and in Supra-Segmental the Syllable Consonant Conversion, Syllable Syncope, Syllable Apocope and Diphthongization simplification which are help in coining from Indo-Aryan and European languages into Bodo. In order to accommodate with the Phonological pattern of the Indo-Aryan and European i.e. English language the Bodo replaces, deletes, adds and rearranges the certain pattern of donor language.

The four chapter discusses the Morphological elements which help to coin word with sources of Bodo and other languages. In this chapter the grammatical category of Coinage words has been classified as Noun, Verb, Adjective and Adverb and the word formation processes such as Hybridization, Compounding, Blending, Affixation, Semantics change, Loan Translation and Lexical Reformation of Bodo old words have been discussed. In Hybridization, the Bodo words combine with Sanskrit, Hindi, Bangla, Assamese, Arabic, Persian and English and form Hybrid words. Compounding plays an important role in creating new words. It is a highly productive Word Formation process where two or more words are combining to form a new word. It has been discussed by dividing Semantic meaning under three heads i.e. Endocentric, Exocentric and Copulative Compound. Apart from this, synthetically the structure of Compound word has stated as Noun + Noun, Noun + Verb, Verb + Verb,

Verb + Adjective and Noun + Verb + Adjective. In Bodo translated words from different languages are used in constructed form. Such constructed words also follow different word formation process such as Compounding, Blending, and Affixation which has been discussed in this chapter.

Five chapter deals with the Coinage through Code Mixing and Code Switching in select Bodo literature. Under this chapter discussion has been done by dividing two phase i.e. Early Phase and New Phase of Bodo written literature. The discussion of the chapter focuses on the use of Code Mixing and Code Switching in written Bodo literature, including Poetry, Short Stories, Novels, and Dramas through Sociolinguistics perspectives.

Then lastly, in Chapter six the thesis concludes with concluding remarks, in this chapter an attempt has been made to summarize the whole chapters discussed in the thesis. This study summarily described all the processes of coining word for suitable analysis of Bodo Coinage. End matter of this thesis includes Bibliography of the research. The outcomes of this research throw a new light and detail information of the Linguistics features of Bodo Coinage on this very topic. This study contributed on the area of Linguistics studies of Bodo Coinage.

V
ABBREVIATIONS

TB	Tibeto-Burman
IA	Indo-Aryan
Skt.	Sanskrit
Hd.	Hindi
Ass.	Assamese
Bang.	Bangla
Eng.	English
ABL	Ablative Case
ADJ	Adjective
ADV	Adverb
ACC	Accusative Case
ADD	Adding
BSS	Bodo Sahitya Sabha
DAT	Dative Case
DEF	Definite
FUT	Future Tense
GEN	Genitive Case
HAB	Habitual
INFS	Infinitive Suffix
INST	Instrumental Case
IPA	Immediate Past Tense (Tense)
LOC	Locative Case
NEGP	Negative Prefix
NEGS	Negative Suffix
NOM	Nominative Case
PA	Past Tense
Pa. CONT	Past Continuous Tense

POSS	Possessive case
Pa.CONT	Past Continuous
Pr.INDF	Present Indefinite Tense
Pr.CONT	Present continuous Tense
PREF	Prefix
SUFF	Suffix
SUBS	Subordinating Suffix
SUFF	Suffix
SUP	Superlative

VI SYMBOLS

//	Indicates phonemic brackets
{ }	Indicates morphemic brackets
/	Or, alternately
:	The colon used in examples
+	Indicates combination of two linguistics elements
-	Used before and after the morpheme in word formation and in some compounding word
=	Means, leads to
>	Derives from
/	Oblique